



EAC



Руководство по эксплуатации

Индукционная варочная панель Terraп Yaki

Стеклокерамическая варочная поверхность

Благодарим Вас за выбор, сделанный в пользу нашего изделия. Приобретенное Вами устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, просим Вас внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит Вам использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

Соблюдать указания по технике безопасности.

Изменения

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью усовершенствования изделия.

Область применения

Номер линии продукции (номер модели) соответствует первым цифрам на заводской табличке. Данное руководство по эксплуатации действительно для:

Тип	Линия продукции
GK16TIYSF	85A, 31008
GK26TIYSF	86A, 31009

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

Содержание

1	Указания по технике безопасности	4
1.1	Используемые символы	4
1.2	Общие правила безопасности	5
1.3	Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора.	6
1.4	Указания по пользованию	7
2	Утилизация	10
3	Первый ввод в эксплуатацию	11
4	Прибор	12
4.1	Обзор прибора	12
4.2	Принадлежности	12
4.3	Элементы управления и индикации	13
5	Управление	14
5.1	Включение и выключение прибора	14
5.2	Настройка конфорки для жарки	14
5.3	Обзор температур для жарки	15
5.4	Выключение конфорки для жарки	15
5.5	Индикатор остаточного тепла.....	15
5.6	Функция объединения соседних конфорок	16
5.7	Продолжительность включения.....	17
5.8	Таймер.....	19
5.9	Блокировка кнопок	20
5.10	Защита при вытирании.....	21
6	Настройки пользователя	22
6.1	Изменение настроек пользователя.....	23
6.2	Преждевременное выключение режима настроек пользователя	23
7	Обслуживание и уход	24
8	Самостоятельное устранение неполадок	25
9	Указатель ключевых слов	28
10	Для заметок	30
11	Служба поддержки и сервисного обслуживания	31

1 Указания по технике безопасности

1.1 Используемые символы



Данный символ отмечает все указания, важные для безопасной эксплуатации прибора.

Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данный символ отмечает информацию и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации

- ▶ Данный символ отмечает операции, выполняемые по порядку.
 - Данный символ описывает реакцию прибора на выполненную операцию.
- Данный символ встречается при перечислениях.

1.2 Общие правила безопасности



- Вводите прибор в эксплуатацию только после прочтения инструкции по эксплуатации.



- Данные приборы могут использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и психологическими возможностями, отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, если они находятся под присмотром или получили инструктаж по безопасному использованию прибора и поняли связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без должного присмотра.
- Если прибор не оснащен сетевым проводом и вилкой или другими средствами для отключения от сети, которые на каждом полюсе имеют зазор между контактами в соответствии с требованиями категории стойкости изоляции оборудования к импульсным перенапряжениям III для полного отсоединения, то необходимо установить отключающее устройство в стационарную электропроводку согласно строительным нормам и правилам.
- В случае повреждения сетевого провода этого прибора во избежание опасностей он должен быть заменен изготовителем или его сервисным центром или специалистом, имеющим аналогичную квалификацию.

1.3 Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** если поверхность треснула (материал поверхности поврежден по всей толщине), отключить прибор и отсоединить его от электросети, чтобы предотвратить возможность удара током.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во время работы прибор и его внешние элементы нагреваются. Соблюдать осторожность и не касаться нагревательных элементов.
- Ни в коем случае не использовать пароочиститель.
- Не класть на варочную поверхность металлические предметы, например, ножи, вилки, ложки, крышки и алюминиевую фольгу, так как они могут нагреться.
- После использования конфорку необходимо выключить посредством устройства регулировки и управления, а не только с помощью функции распознавания посуды.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** приготовление пищи без присмотра на варочной поверхности с использованием жира или масла опасно и может привести к пожару. **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не пробовать тушить огонь водой, а выключить прибор и затем осторожно накрыть пламя, например, крышкой или противопожарным покрывалом.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** в силу риска возгорания никогда не хранить предметы на варочной поверхности.
- Не разрешается эксплуатация прибора с внешним выключателем с часовым механизмом или отдельной системой дистанционного управления.

1.4 Указания по пользованию

Перед первым вводом в эксплуатацию

- Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения монтажных работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.

Использование по назначению

- Прибор предназначен для приготовления различных блюд в домашних условиях. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации или неправильного обращения.
- Ремонт прибора, изменение его конструкции или манипуляции с его деталями, в особенности с токопроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Некомпетентный ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также нарушениям в работе прибора. При появлении неисправности или в случае необходимости ремонта соблюдать указания, приведенные в главе «Сервисный ремонт». При необходимости обращаться в наш сервисный центр.
- Разрешено использовать только оригинальные запчасти.
- Данное руководство следует сохранить для обращения к нему в будущем. При продаже прибора или его передаче в пользование новому владельцу следует также передать данное руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу.
- Прибор отвечает признанным нормам для техники подобного типа и соответствующим правилам безопасности. Чтобы избежать повреждений или несчастных случаев, обращаться с прибором надлежащим образом. Соблюдать инструкции данного руководства.
- Нагретая поверхность остается горячей еще долго после выключения и лишь медленно охлаждается до комнатной температуры. Поэтому перед проведением, например, очистки, следует выждать достаточно длительное время.

Техника безопасности при эксплуатации

- Опыты показали, что при нормальных условиях риск для носителей кардиостимуляторов отсутствует. Если носитель кардиостимулятора (а также слухового аппарата или другого имплантата/протеза) желает быть полностью уверенным, что обращение с прибором безопасно для него, следует обратиться за подробной информацией в соответствующее компетентное медицинское учреждение.

Осторожно! Опасность получения ожогов!

- Перегретые жиры и масла легко воспламеняются. Запрещается тушить горящее масло или жир водой. Опасность взрыва! Погасить пламя противопожарным покрывалом и держать двери и окна закрытыми.

Осторожно! Опасность травмирования!

- Не позволять домашним животным приближаться к прибору.

Осторожно, опасно для жизни!

- Детали упаковки, например, пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей. Опасность удушья! Детали упаковки хранить в недоступном для детей месте.

Во избежание повреждения прибора

- При перегреве выключить конфорку и дать прибору полностью остыть. Не ставить на прибор посуду. Ни в коем случае не охлаждать его холодной водой.
- Не вставать на прибор.
- Не ставить на раму прибора горячую кухонную посуду, чтобы не повредить силиконовые швы.
- Избегать выполнения на поверхности резки или вспомогательных работ и ударов твердыми предметами. Не двигать кухонную посуду по поверхности.
- Следить за тем, чтобы на горячие конфорки не попадали остатки блюд с содержанием сахара или соуса. Это может повредить поверхность. Если на горячие конфорки все-таки попали остатки блюд с содержанием сахара или соуса, сразу же очистить конфорки (еще в горячем состоянии) при помощи скребка для очистки стеклокерамики.
- Не оставлять прибор во время работы без присмотра.

- Не следует использовать посуду с медным или алюминиевым дном, т. к. она может оставлять трудноочищаемые следы. Если не удалить эти следы сразу после окончания готовки с помощью подходящего чистящего средства, они будут пригорать и портить внешний вид поверхности.
- При перемещении сковородок и кухонной посуды по стеклокерамической варочной панели могут образовываться царапины. Чтобы избежать подобного повреждения, следует приподнимать сковородки и посуду во время их перестановки.
- Варочная поверхность — предмет ежедневного пользования. Поэтому царапины на ней или видимый износ сковородок и кухонной посуды — обычное дело. При частом использовании последствия эксплуатации будут заметнее, однако это не влияет на работу прибора и не является предметом претензий покупателя. Безопасность в любом случае гарантирована.
- Стекла, на котором бы совсем не появлялось царапин, не существует. Даже сапфировое стекло, которое применяется в часовой промышленности, подвержено образованию царапин. Используемый стеклокерамический материал соответствует мировым стандартам качества.

2 Утилизация

Упаковка

- Упаковочный материал (картонные коробки, полиэтиленовая пленка и пенополистирол) снабжен соответствующей маркировкой; при возможности он должен отдаваться на вторичную переработку и утилизироваться экологически чистым образом.

Демонтаж

- Отсоедините прибор от электросети. Отсоединение стационарно установленного прибора должно осуществляться квалифицированным электриком!


Безопасность

- Для предотвращения несчастных случаев вследствие ненадлежащего использования прибора, в особенности играющими детьми, прибор необходимо сделать непригодным для эксплуатации.
- Извлеките сетевой штекер из розетки или вызвать электрика для демонтажа подсоединения к электрической сети. Затем обрезать сетевой кабель прибора.
- Снимите или сделайте непригодным замок дверцы.

Утилизация

- Старый прибор представляет ценность с точки зрения переработки отходов. При надлежащей утилизации сырье поступает на вторичную переработку.



- На заводской табличке прибора отображен символ . Он указывает на то, что утилизация прибора вместе с обычными бытовыми отходами недопустима.
- Утилизация должна выполняться в соответствии с местными положениями по устранению отходов. Чтобы получить дополнительную информацию по обращению, утилизации и повторному использованию данного изделия, обращаться в соответствующую инстанцию административных органов управления, в местный пункт сбора бытовых отходов или продавцу, у которого приобретен данный прибор.

3 Первый ввод в эксплуатацию



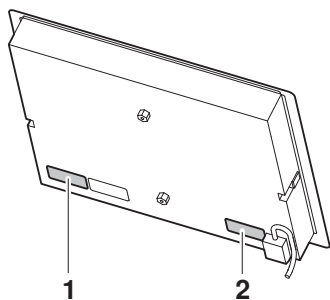
Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения монтажных работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.



В первые часы эксплуатации конфорки возможно появление неприятных запахов. Это нормальное явление для новых приборов. Следует обеспечить хорошую вентиляцию помещения.

Где находится заводская табличка?

Заводская табличка и табличка со схемой подключения расположены на нижней стороне варочной поверхности.



- 1 Заводская табличка с заводским номером (ЗН)
- 2 Табличка со схемой подключения

Кроме того, прилагается вторая заводская табличка, которая должна быть наклеена на мебельный элемент под варочной поверхностью.

Заводской номер (ЗН) прибора следует записать на последней странице данного руководства.



Заводской номер требуется для идентификации прибора. Только при наличии данного номера сервисной службой гарантируется регулярное обслуживание.

4 Прибор

4.1 Обзор прибора

GK16TIYSF

Жарочная панель с 2 отдельно нагреваемыми конфорками, общая площадь 316 × 334 мм



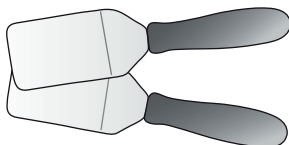
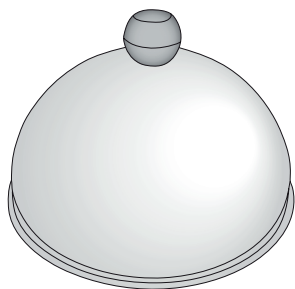
GK26TIYSF

Жарочная панель с 2 отдельно нагреваемыми конфорками, общая площадь 479 × 334 мм



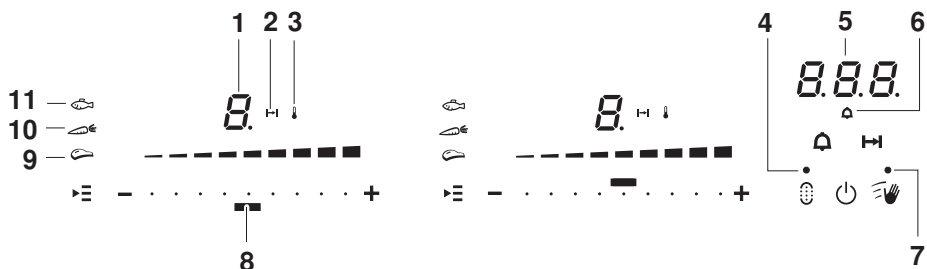
4.2 Принадлежности

- Крышка-колпак диаметром 250 мм
- 2 лопатки










4.3 Элементы управления и индикации

GK16TIYSF/GK26TIYSF



Кнопки

- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|-----------------------------------|
|  | Прибор ВКЛ./ВЫКЛ. |  | Защита при вытирании ВКЛ./ВЫКЛ. |
|  | Слайдер (настройка уровня мощности) |  | Объединение соседних конфорок |
|  | Продолжительность включения |  | Предварительный выбор температуры |
|  | Таймер | | |



Индикаторы

- 1 Индикатор разогрева/остывания/остаточного тепла
- 2 Активирована функция продолжительности включения
- 3 Соотнесение конфорки для жарки с индикатором температуры
- 4 Активирована функция объединения соседних конфорок
- 5 Продолжительность включения/таймер и индикатор температуры
- 6 Активирован таймер
- 7 Активирована защита при вытирании
- 8 Соотнесение слайдера с конфоркой для жарки
- 9 Предварительный выбор температуры – мясо
- 10 Предварительный выбор температуры – овощи
- 11 Предварительный выбор температуры – рыба

5 Управление

5.1 Включение и выключение прибора

Принцип управления во всех устройствах аналогичный.

- ▶ Включение устройства: Удерживать нажатой кнопку  в течение 1 секунды.
 - На индикаторе температуры начинает мигать **000**.
 - Если в течение 10 с не будут введены какие-либо данные, из сообщений безопасности устройство выключится.
- ▶ Выключение устройства: Нажать кнопку .

5.2 Настройка конфорки для жарки

- ▶ Коснуться слайдера необходимой конфорки для жарки или провести по нему пальцем для настройки температуры жарки.
 - Над соответствующим слайдером загорается идентификация конфорки.
 - В самом индикаторе температуры загорается выбранная температура жарки.
 - Пока прибор разогревается, на индикаторе над слайдером отображается **__ = ≡**.
 - По достижении необходимой температуры жарки индикация нагревания гаснет.



Если выбрана более низкая температура жарки, то в течение времени, пока конфорка слишком горячая, отображается символ **≡ = __**.

При использовании только одной конфорки может нагреваться вся жарочная панель. Запрещено класть на жарочную панель какие-либо предметы, так как они могут расплавиться или сильно нагреться.

Температуру жарки для рыбы (180 °С), овощей (160 °С) и мяса (200 °С) можно также установить непосредственно кнопкой предварительного выбора температуры ▶ **≡**.

5.3 Обзор температур для жарки

Метод приготовления	Температура жарки	Практическое применение
Поддерживание в горячем состоянии	70	Приготовленная пища под крышкой-колпаком
Жарка на медленном огне	160	Овощи
	170	Фрукты
Жарка на среднем огне	180	Рыба, морепродукты, жареные колбаски, тофу, сыр-гриль
	190	Омлет, блюда из яиц, жареный рис или макароны
	200	Цыпленок
	210	Гамбургер
Жарка на сильном огне	220	Мясо (стейк)
	240	Мясо (рагу, фарш)

5.4 Выключение конфорки для жарки

► Коснуться слайдера **—**.

- Если не происходит других вводов и другая конфорка для жарки выключена, то через 10 секунд прибор выключится.

5.5 Индикатор остаточного тепла

Пока существует опасность ожога, после выключения конфорки на индикаторе светится **H**.

5.6 Функция объединения соседних конфорок

Функция объединения соседних конфорок позволяет одновременно включать и регулировать две отдельные конфорки, расположенные рядом друг с другом.

Включение функции объединения соседних конфорок

► Нажать кнопку  нужной стороны.

– Загорается светящаяся точка кнопки .



Если при включении функции объединения соседних конфорок одна из конфорок уже работала, ее уровень мощности и продолжительность включения применяются к обоим конфоркам. Если при включении данной функции работали обе конфорки, продолжительность включения сбрасывается, а на индикаторах уровня мощности начинает мигать **000**.

Выключение функции объединения соседних конфорок

► Нажать кнопку .

- Установленные ранее настройки применяются к обоим конфоркам.
- Теперь каждую конфорку можно снова регулировать по отдельности.

5.7 Продолжительность включения



Наблюдать за приготовляемым продуктом, пока конфорка включена. Опасность перелива через край, пригорания и воспламенения!

Благодаря функции продолжительности включения, Конфорка для жарки по истечении установленного времени (от 1 мин до 1 ч 59 мин) автоматически выключается.

Настройка продолжительности включения

▶ Активировать необходимую конфорку для жарки.

▶ Нажать кнопку

– На индикаторе начинает мигать **00**.

▶ Коснуться слайдера необходимой конфорки для жарки и провести по нему пальцем для настройки продолжительности включения.

▶ Загорается символ



Быстрое изменение продолжительности включения возможно длительным нажатием на **+**.

▶ Нажать кнопку , чтобы запустить продолжительность включения.

– На индикаторе снова появляется температура жарки.

Отображение/изменение продолжительности включения

▶ Нажать кнопку




– На индикаторе начинает мигать **00**.

▶ Коснуться слайдера необходимой конфорки для жарки.

– На индикаторе отображается оставшаяся продолжительность включения выбранной конфорки для жарки.





▶ При помощи слайдера изменить продолжительность включения.

Преждевременное выключение продолжительности включения

- ▶ Нажать кнопку .
- ▶ Коснуться слайдера необходимой конфорки для жарки 
 - На индикаторе продолжительности включения/таймера начинает мигать .
 - Конфорка для жарки продолжает работать.

Истечение продолжительности включения

По истечении продолжительности включения:

- соответствующая конфорка для жарки выключается;
 - раздается звуковой сигнал;
 - начинают мигать  и .
- ▶ Выключить звуковой сигнал и индикацию, нажав на кнопку  или .

5.8 Таймер

Таймер работает как часы для определения готовности яиц при варке (от 1 мин до 9 ч 59 мин).

Настройка таймера

▶ Включить прибор.

▶ Нажать кнопку .

– На индикаторе начинает мигать **00**.

▶ При помощи любого слайдера установить необходимую продолжительность работы таймера.



Продолжительность работы таймера можно быстро увеличить длительным нажатием на **+**.

Если варочная поверхность выключается, таймер остается активным.

▶ Чтобы включить таймер, нажать кнопку .

– Если конфорка для жарки включена, на индикаторе вновь отображается температура жарки.

Отображение/изменение таймера

Если не включена ни одна конфорка для жарки, сначала включить прибор.

▶ Нажать кнопку .

– На индикаторе начинает мигать оставшаяся продолжительность работы таймера.

▶ При помощи любого слайдера изменить температуру.

Преждевременное выключение таймера

Если не включена ни одна конфорка для жарки, сначала включить прибор.

▶ Нажать кнопку .

▶ Коснуться любого слайдера **—**.

– На индикаторе начинает мигать **00**.

5.9 Блокировка кнопок

Функция блокировки кнопок служит для предотвращения случайного включения.

Включение функции блокировки кнопок

► Включить прибор.


Все конфорки для жарки должны быть выключены.

► Нажать одновременно кнопки  и .

– Раздается звуковой сигнал.

► Повторно нажать кнопку .

– Раздается звуковой сигнал.

– На всех индикаторах уровня мощности в течение 10 секунд горит .

Управление при активированной функции блокировки кнопок

► Включить прибор.

► Нажать одновременно кнопки  и .

– Раздается звуковой сигнал.

– Функция блокировки кнопок отменена. Дальнейшее управление может выполняться обычным образом.

Через 1 минуту после выключения жарочной панели функция блокировки кнопок снова автоматически активируется.

Выключение функции блокировки кнопок

▶ Включить прибор.

Все конфорки для жарки должны быть выключены.

▶ Нажать одновременно кнопки  и .

– Раздается звуковой сигнал.

▶ Повторно нажать кнопку .

– Раздается двойной звуковой сигнал.


– На индикаторе температуры мигает **000**.

5.10 Защита при вытирании

Эта функция предотвращает случайное изменение уровня мощности, например, при протирании тряпкой панели управления.

▶ Нажать кнопку .

– Загорается светящаяся точка кнопки .


▶ Повторным нажатием кнопки  или автоматически через 30 секунд защита при вытирании выключается.



Устройство можно выключить в любое время нажатием кнопки .



6 Настройки пользователя

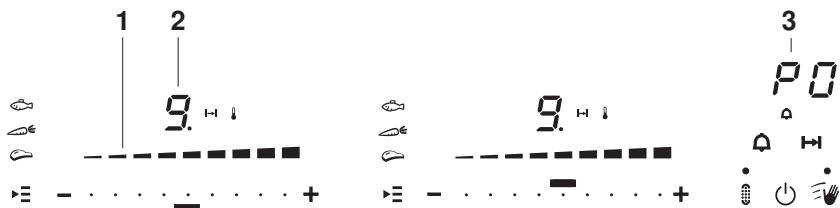
Следующие настройки пользователя можно установить индивидуально и сохранить в памяти:




Настройка пользователя		Настраиваемое значение		Заводская настройка
P0	Громкость звукового сигнала	0	Тихо	2
		1	Средне	
		2	Громко	
P1	Звуковой сигнал по истечении продолжительности включения/действия таймера	0	Без звукового сигнала	2
		1	Выключается автоматически через 10 сек.	
		2	Выключается автоматически через 1 мин.	
P4	Предварительно заданная продолжительность включения/работы таймера	0	Заданная продолжительность 0 мин.	3
		1-9	Настраивается пошагово от 10 до 90 минут	
P5*	Звуковой сигнал при задействовании кнопок	0	Звуковой сигнал выкл.	1
		1	Звуковой сигнал вкл.	
P6	Возврат к заводским настройкам	0	Возврат к заводским настройкам: удерживать нажатой кнопку  в течение 2 сек.	

* При завершении функций продолжительности включения, таймера или сообщениях об ошибках раздается звуковой сигнал с установленной в P0 громкостью.


6.1 Изменение настроек пользователя

- ▶ При выключенной варочной поверхности одновременно удерживать нажатыми кнопки  и  в течение 3 секунд.
 - Раздается звуковой сигнал.
- ▶ Одновременно коснуться обоих слайдеров.
 - Раздается звуковой сигнал.
 - На индикаторе **3** отображается пользовательская настройка, например, *PO*.
 - На индикаторе **2** отображается текущее значение пользовательской настройки.



- ▶ Кнопка  позволяет выбрать следующее верхнее, а кнопка  — следующее нижнее значение.
- ▶ Выбрать более высокое или более низкое значение с помощью слайдера **1**.
- ▶ Сохранение настроек: удерживать нажатой кнопку  в течение 2 секунд.
 - Раздается звуковой сигнал.
 - Происходит выход из режима изменения пользовательских настроек.

6.2 Преждевременное выключение режима настроек пользователя

- ▶ нажать кнопку 
 - Измененные настраиваемые значения не сохраняются в памяти.
 - Режим «Изменение настроек пользователя» завершается.

7 Обслуживание и уход



Прибор рекомендуется очищать в холодном состоянии.
Опасность ожога!

Варочную поверхность рекомендуется очищать после каждого использования, тем самым предотвращая пригорание остатков пищи. Присохшие и подгоревшие остатки пищи устраняются труднее.

При ненадлежащей очистке можно повредить отделку или поверхность устройства.



Ни в коем случае не очищать стеклокерамическую поверхность чистящими средствами с абразивным действием, царапающими универсальными абразивными губками, металлической ватой и т. д. Это может повредить поверхность.

- ▶ Для очистки обычных загрязнений использовать только мягкую ткань или губку с водой и подходящим чистящим средством. Учитывать при этом указания производителя чистящего средства. Рекомендуется использование чистящих средств с защитным действием.
- ▶ Сильно пригоревшую корку, например, от перелившегося через край молока удалять в теплом состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. Учитывать при этом указания производителя скребка для очистки.
- ▶ Остатки перелившихся через край блюд с содержанием сахара, например варенья, следует удалять в горячем состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. В противном случае можно повредить стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Расплавленный пластик удалять еще в теплом состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. В противном случае можно повредить стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Пятна от накипи удалять в остывшем состоянии небольшим количеством растворяющего накипь средства, например уксуса или лимонного сока. Затем дополнительно протереть поверхность влажной тканью.

8 Самостоятельное устранение неполадок


Что делать, если...

... прибор не работает и все индикаторы остаются темными?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Предохранитель или защитный автомат квартирной или домовой проводки неисправен.	<ul style="list-style-type: none">▶ Заменить предохранитель.▶ Снова включить защитный автомат.
<ul style="list-style-type: none">• Предохранитель или защитный автомат многократно срабатывает.	<ul style="list-style-type: none">▶ Обратиться в сервисный центр.
<ul style="list-style-type: none">• Сбой в электроснабжении.	<ul style="list-style-type: none">▶ Проверить электроснабжение.

... на индикаторах горит -?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Включена функция блокировки кнопок.	<ul style="list-style-type: none">▶ Принять во внимание правила управления функцией блокировки клавиш, см. главу «Управление».▶ Выключить блокировку клавиш.

... раздается продолжительный сигнал, на индикаторе мигает , и прибор выключается?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Прикосновение к какой-то кнопке или слайдеру превысило 10 секунд.	<ul style="list-style-type: none">▶ Удалить предмет или перелившийся через край продукт.
<ul style="list-style-type: none">• На панель управления был помещен какой-либо предмет (сковорода, ключ и пр.).	<ul style="list-style-type: none">▶ Снова обычным способом включить прибор.
<ul style="list-style-type: none">• Перелившийся через край продукт попал на панель управления.	

8 Самостоятельное устранение неполадок

... на индикаторе попеременно мигает **H** и **0**?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> Сработала автоматическая функция защитного отключения. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ При необходимости снова включить конфорку.



Если конфорка работает продолжительное время без изменения настроек, прибор автоматически отключает конфорку. Отключение осуществляется в зависимости от установленного уровня мощности.

Регулировка температуры °C	70	160	170	180	190	200	210	220	240
Защитное отключение через мин.	120	120	120	120	120	120	120	120	60

... на индикаторе мигает **H**?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> Сработала функция защиты конфорки от перегрева. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Дать конфорке охладиться. ▶ Продолжить приготовление пищи на другой конфорке. ▶ Проверить кухонную посуду.

... на индикаторе мигает **UD**?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> Сбой в электроснабжении. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выключить индикацию, нажав на любую кнопку. ▶ Снова обычным способом включить прибор.

8 Самостоятельное устранение неполадок

... на индикаторе горит **E** и **B**?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Предмет под варочной поверхностью, например, бумага препятствует всасыванию воздуха.	<ul style="list-style-type: none">▶ Удалить предметы из выдвижного ящика под варочной панелью.▶ Квитировать ошибку, нажав любую кнопку.▶ Через 10 минут снова обычным способом включить прибор.
<ul style="list-style-type: none">• Неисправна вентиляция.	<ul style="list-style-type: none">▶ Записать номер ошибки.▶ Записать заводской номер прибора, см. заводскую табличку.▶ Обратиться в сервисный центр.

... на индикаторе горит **E** **r** или **E** и цифра?

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Возникла внутрисистемная ошибка.	<ul style="list-style-type: none">▶ Записать номер ошибки.▶ Записать заводской номер прибора, см. заводскую табличку.▶ Обратиться в сервисный центр.

9 Указатель ключевых слов

б

Безопасность	10
Блокировка кнопок	20
Включение	20
Выключение.....	21
Управление при активированной функции блокировки кнопок ..	20

г

Где находится заводская табличка? .	11
-------------------------------------	----

д

Демонтаж	10
Для заметок.....	30

з

Заводской номер (ЗН)	11
Защита при вытирании	21

и

Индикатор остаточного тепла	15
--------------------------------------	----

к

Конфорка для жарки Выключение.....	15
Настройка	14
Краткая инструкция	32

л

Линия продукции	2
-----------------------	---

н

Настройки пользователя	22
Досрочное выключение	23
Номер модели	2

о

Обзор температур для жарки	15
Область применения.....	2

п

Первый ввод в эксплуатацию	11
Пользовательские настройки Изменение.....	23
Послегарантийное обслуживание	31
Правила безопасности Общие	5
Продолжительность включения	17
Истечение.....	18
Настройка	17
Отображение/изменение.....	17
Преждевременное выключение	18

с

Самостоятельное устранение непола- док	25
Символы.....	4
Служба поддержки и сервисного об- служивания.....	31

т

Табличка со схемой подключения	11
Таймер	19
Настройка	19
Отображение/изменение.....	19
Преждевременное выключение	19
Технические вопросы.....	31
Тип.....	2

у

Указания по пользованию	7
Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора	6
Упаковка.....	10
Устройство Включение и выключение	14
Утилизация	10
Уход и техобслуживание	24

Ф

Функция защитного отключения	26
Функция объединения соседних конфи- рок	16
Включение	16
Выключение.....	16

Э

Элементы управления и индикации...	13
Индикаторы.....	13
Кнопки.....	13

10 Для заметок

11 Служба поддержки и сервисного обслуживания



В главе «Самостоятельное устранение неисправностей» можно получить ценные указания по устранению мелких неисправностей. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает, и появляется возможность сэкономить на связанных с этим затратах.

Информация о гарантии, предоставляемая компанией V-ZUG, содержится на сайте www.vzug.com →Сервисное обслуживание →Информация о гарантии. Просьба внимательно с ней ознакомиться.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG можно в Интернете на сайте www.vzug.com →Сервисное обслуживание→ Регистрация гарантии. В случае возможных неполадок это позволит получить квалифицированную техническую поддержку в течение всего гарантийного срока. Для регистрации потребуется заводской номер (ЗН) и наименование прибора. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора. Информация о приборе:

Заводской номер: _____ **Прибор:** _____

Эта информация должна быть всегда под рукой в случае обращения в сервисную службу компании V-ZUG. Спасибо.

Заводская табличка и табличка со схемой подключения расположены на нижней стороне варочной поверхности.

Заказ на ремонт

На сайте www.vzug.com→Сервисное обслуживание→Номер сервисной службы указан телефонный номер ближайшего к вам сервисного центра компании V-ZUG.

Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники компании V-ZUG охотно помогут решить все организационные и технические вопросы, примут заказ на комплектующие и запасные части или проинформируют о новейших договорах на сервисное обслуживание.

Краткая инструкция

Перед началом эксплуатации прибора следует прочитать общие правила безопасности в настоящем руководстве!

Включение прибора

- ▶ Удерживать нажатой кнопку  в течение 1 секунды.

Настройка конфорки для жарки

- ▶ Коснуться слайдера необходимой конфорки для жарки или провести по нему пальцем для настройки температуры жарки.

Выключение конфорки для жарки

- ▶ Коснуться слайдера .

Выключение прибора

- ▶ Нажать кнопку .



J85A357-R02

V-ZUG Ltd

Industriestrasse 66, Postfach 59, 6301 Zug
info@vzug.com, www.vzug.com

